

QUY TẮC HÀNH CHÍNH OREGON  
CƠ QUAN Y TẾ OREGON, PHÒNG Y TẾ CÔNG CỘNG  
CHƯƠNG 333

**ĐƠN VỊ 19**

**ĐIỀU TRA VÀ KIỂM SOÁT DỊCH BỆNH: QUYỀN HẠN VÀ TRÁCH NHIỆM CHUNG**

**333-019-1030**

**Yêu cầu tiêm chủng COVID-19 cho giáo viên và nhân viên trường học**

(1) Trẻ em phải đến trường, đây là một môi trường tập thể nơi COVID-19 có thể lây lan dễ dàng nếu không thực hiện các biện pháp phòng ngừa. COVID-19 thường xuyên trải qua các đợt biến khi nó tái tạo, theo thời gian dẫn đến các biến thể dễ lây truyền hơn hoặc gây ra bệnh nặng hơn. Vào thời điểm quy tắc này được thông qua, Delta là biến thể chiếm hơn 98% các mẫu vật đã được giải trình tự ở Oregon. Biến thể Delta có khả năng lây nhiễm cao hơn khoảng hai đến ba lần so với các biến thể COVID-19 kiểu hoang dã ban đầu. Có bằng chứng mới nổi cho thấy những người bị nhiễm biến thể Delta có tải lượng vi rút tương tự bất kể tình trạng tiêm chủng chỉ ra rằng ngay cả những trường hợp đột phá vắc xin cũng có thể truyền biến thể này một cách hiệu quả. Do đó, tiêm chủng là điều tối quan trọng để ngăn sự lây lan của Delta. Các biến thể COVID-19 đang lưu hành ở nhóm đối tượng chưa tiêm chủng của tiểu bang và gây ra ngày càng nhiều trường hợp đột phá cho những người đã được tiêm chủng đầy đủ. Quy tắc này cần thiết để giúp kiểm soát COVID-19 và bảo vệ học sinh, giáo viên, nhân viên trường học cũng như tình nguyện viên.

(2) Theo mục đích của quy tắc này, các định nghĩa sau đây được áp dụng:

(a) "COVID-19" có nghĩa là một bệnh gây ra bởi coronavirus 2 gây hội chứng suy hô hấp cấp nặng (SARS-CoV-2).

(b) "Đã được tiêm chủng đầy đủ" có nghĩa là đã được tiêm cả hai liều vắc xin COVID-19 hai liều hoặc một liều vắc xin COVID-19 đơn liều và ít nhất 14 ngày đã trôi qua kể từ khi tiêm liều vắc xin COVID-19 cuối cùng.

(c) "Ngoại lệ y tế" có nghĩa là một cá nhân có tình trạng suy giảm thể chất hoặc tâm thần ngăn cản cá nhân đó tiêm chủng COVID-19.

(d) "Ngoại lệ tôn giáo" có nghĩa là một cá nhân có niềm tin tôn giáo chân thành ngăn cản cá nhân đó nhận tiêm chủng COVID-19.

(e) "Bằng chứng tiêm chủng" có nghĩa là tài liệu được cung cấp bởi chính quyền bộ lạc, liên bang, tiểu bang hoặc địa phương hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, bao gồm tên, ngày sinh, loại vắc xin COVID-19 được tiêm, ngày hoặc tháng được tiêm, tùy thuộc về việc đó là vắc xin một liều hay hai liều, và tên/địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc địa điểm nơi tiêm vắc xin. Tài liệu có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở, thẻ hồ sơ tiêm chủng COVID-19 hoặc bản sao hoặc hình ảnh kỹ thuật số của thẻ hồ sơ tiêm chủng, hoặc bản in ra từ cơ quan đăng ký tiêm chủng của Cơ quan Y tế Oregon.

(f) "Trường học":

(A) Có nghĩa là một chương trình giáo dục công, tư, thuộc tổ chức tôn giáo, đặc cách hoặc thay thế cung cấp dịch vụ giáo dục mẫu giáo cho đến lớp 12 hoặc bất kỳ phần nào trong đó.

- (B) Không có nghĩa là chương trình mầm non độc lập kéo dài đến mẫu giáo.
- (g) "Chương trình dựa trên trường học" có nghĩa là một chương trình phục vụ trẻ em hoặc học sinh diễn ra tại hoặc trong các cơ sở trường học.
- (h) "Nhân viên và tình nguyện viên chương trình dựa trên trường học":
- (A) Có nghĩa là bất kỳ ai từ 16 tuổi trở lên:
- (i) Được thuê bởi chương trình dựa trên trường học hoặc không được thuê nhưng tham gia dưới hình thức khác vào việc cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho một chương trình dựa trên trường học thông qua bất kỳ thỏa thuận chính thức hoặc không chính thức nào, dù có được trả lương hay không được trả lương, và bao gồm nhưng không giới hạn ở các giáo viên, nhân viên hành chính, nhân viên chăm sóc trẻ em, nhân viên dọn dẹp, huấn luyện viên, lái xe cho chương trình dựa trên trường học, tình nguyện viên gia đình; và
- (ii) Cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ tại hoặc cho một chương trình dựa trên trường học bao gồm việc tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với trẻ em hoặc học sinh.
- (B) Không có nghĩa là khách viếng thăm trong thời gian ngắn hoặc những người giao nhận hàng.
- (i) "Giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên":
- (A) Có nghĩa là bất kỳ ai từ 16 tuổi trở lên:
- (i) Được thuê tại một trường học hoặc không được thuê nhưng tham gia dưới hình thức khác vào việc cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ cho một trường học thông qua bất kỳ thỏa thuận chính thức hoặc không chính thức nào, dù có được trả lương hay không được trả lương, và bao gồm nhưng không giới hạn ở các giáo viên, nhân viên hành chính, nhân viên dọn dẹp, huấn luyện viên, lái xe buýt cho trường học, tình nguyện viên gia đình và giáo viên dạy thay; và
- (ii) Cung cấp hàng hóa hoặc dịch vụ tại hoặc cho một trường học bao gồm việc tiếp xúc trực tiếp hoặc gián tiếp với học sinh.
- (B) Không có nghĩa là khách viếng thăm trong thời gian ngắn hoặc những người giao nhận hàng, hoặc thành viên hội đồng nhà trường trừ khi họ cũng làm tình nguyện trong một trường học.
- (3) Sau ngày 18 tháng 10 năm 2021:
- (a) Giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên có thể không được dạy, làm việc, học, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện tại một trường học trừ khi họ đã được tiêm chủng đầy đủ hoặc đã cung cấp tài liệu về một ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.
- (A) Một trường học có thể không thuê, ký hợp đồng hoặc chấp nhận các dịch vụ tình nguyện của giáo viên, nhân viên trường học hoặc tình nguyện viên đang giảng dạy, làm việc, học tập, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện tại một trường học trừ khi giáo viên hoặc nhân viên trường học đó đã được tiêm chủng đầy đủ ngừa COVID-19 hoặc cung cấp tài liệu về ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.
- (4) Vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021, giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên phải cung cấp cho trường học, chủ thuê lao động hoặc nhà thầu của họ:
- (a) Bằng chứng tiêm chủng cho thấy họ đã được tiêm chủng đầy đủ; hoặc
- (b) Tài liệu chứng minh ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.
- (A) Một ngoại lệ y tế phải được chứng thực bằng một tài liệu được ký bởi một nhà cung cấp dịch vụ y tế, người không phải là cá nhân tìm kiếm ngoại lệ, trên một biểu mẫu do Cơ quan Y tế Oregon quy định, xác nhận rằng cá nhân đó bị suy giảm về thể chất hoặc tâm thần làm hạn chế khả năng tiêm vắc xin COVID-19 của cá nhân đó dựa trên chẩn đoán y tế cụ thể và nêu rõ xem tình trạng suy giảm đó là tạm thời hay vĩnh viễn.

(B) Một ngoại lệ tôn giáo phải được chứng thực bằng một tài liệu, theo biểu mẫu do Cơ quan Y tế Oregon quy định, có chữ ký của cá nhân nêu rõ rằng cá nhân đó đang yêu cầu một ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm chủng COVID-19 trên cơ sở một niềm tin tôn giáo chân thành và bao gồm một tuyên bố mô tả cách thức mà yêu cầu tiêm chủng xung đột với việc tuân thủ, sự thực hành hoặc niềm tin tôn giáo của cá nhân.

(5) Các trường học cho phép ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm chủng theo mục (4) của quy tắc này phải thực hiện các bước hợp lý để đảm bảo rằng các giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên chưa tiêm chủng được bảo vệ khỏi bị nhiễm và lây lan COVID-19.

(6) Vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021, các trường học phải có tài liệu chứng minh rằng tất cả giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên tuân thủ mục (4) của quy tắc này.

(7) Sau ngày 18 tháng 10 năm 2021:

(a) Nhân viên trường học và tình nguyện viên chương trình dựa trên trường học có thể không được dạy, làm việc, cung cấp dịch vụ chăm sóc, học, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện cho một chương trình dựa trên trường học trừ khi họ đã được tiêm chủng đầy đủ hoặc đã cung cấp tài liệu về một ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.

(A) Một chương trình dựa trên trường học có thể không thuê, ký hợp đồng hoặc chấp nhận các dịch vụ tình nguyện của nhân viên hoặc tình nguyện viên chương trình dựa trên trường học đang giảng dạy, làm việc, cung cấp dịch vụ chăm sóc, học tập, nghiên cứu, hỗ trợ, quan sát hoặc tình nguyện tại một chương trình dựa trên trường học trừ khi nhân viên hoặc tình nguyện viên đó đã được tiêm chủng đầy đủ ngừa COVID-19 hoặc cung cấp tài liệu về ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.

(8) Vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021, nhân viên và tình nguyện viên của chương trình dựa trên trường học phải cung cấp cho chương trình dựa trên trường học của họ:

(a) Bằng chứng tiêm chủng cho thấy họ đã được tiêm chủng đầy đủ; hoặc

(b) Tài liệu chứng minh ngoại lệ y tế hoặc tôn giáo.

(A) Một ngoại lệ y tế phải được chứng thực bằng một tài liệu được ký bởi một nhà cung cấp dịch vụ y tế, người không phải là cá nhân tìm kiếm ngoại lệ, trên một biểu mẫu do Cơ quan Y tế Oregon quy định, xác nhận rằng cá nhân đó bị suy giảm về thể chất hoặc tâm thần làm hạn chế khả năng tiêm vắc xin COVID-19 của cá nhân đó dựa trên chẩn đoán y tế cụ thể và nêu rõ xem tình trạng suy giảm đó là tạm thời hay vĩnh viễn.

(B) Một ngoại lệ tôn giáo phải được chứng thực bằng một tài liệu, theo biểu mẫu do Cơ quan Y tế Oregon quy định, có chữ ký của cá nhân nêu rõ rằng cá nhân đó đang yêu cầu một ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm chủng COVID-19 trên cơ sở một niềm tin tôn giáo chân thành và bao gồm một tuyên bố mô tả cách thức mà yêu cầu tiêm chủng xung đột với việc tuân thủ, sự thực hành hoặc niềm tin tôn giáo của cá nhân.

(9) Các chương trình dựa trên trường học cho phép ngoại lệ đối với yêu cầu tiêm chủng theo mục (8) của quy tắc này phải thực hiện các bước hợp lý để đảm bảo rằng các nhân viên và tình nguyện viên chưa tiêm chủng của chương trình dựa trên trường học được bảo vệ khỏi bị nhiễm và lây lan COVID-19.

(10) Vào hoặc trước ngày 18 tháng 10 năm 2021, các chương trình dựa trên trường học phải có tài liệu chứng minh rằng tất cả nhân viên và tình nguyện viên chương trình dựa trên trường học tuân thủ mục (8) của quy tắc này.

(11) Một trường học có thể yêu cầu rằng một chương trình dựa trên trường học đang hoạt động tại trường đó, chứng thực rằng họ có tuân thủ quy tắc này hay không. Nếu một chương trình dựa

trên trường học nhận được yêu cầu như vậy từ một trường học, thì chương trình đó phải phản hồi.

(12) Một chương trình dựa trên trường học có thể yêu cầu một trường học mà họ dự định hoạt động, chứng thực xem họ có tuân thủ quy tắc này hay không. Nếu một trường học nhận được yêu cầu như vậy từ một chương trình dựa trên trường học, thì trường học đó phải phản hồi.

(13) Không có nội dung nào trong quy tắc này nhằm cấm các trường học hoặc các chương trình dựa trên trường học:

(a) Tuân thủ Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật và Quyển VII của Đạo luật Quyền Dân sự, và các quy định tương đương của luật tiểu bang, đối với những cá nhân không thể tiêm chủng do tình trạng y tế hoặc niềm tin tôn giáo chân thành.

(b) Có các yêu cầu hạn chế hơn hoặc bổ sung, bao gồm nhưng không giới hạn ở yêu cầu giáo viên, nhân viên trường học và tình nguyện viên, nhân viên và tình nguyện viên chương trình dựa trên trường học cung cấp tài liệu về liều bổ sung hoặc tăng cường của một vắc xin COVID-19 nếu điều đó được khuyến nghị bởi Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ.

(c) Áp dụng các yêu cầu này vào một ngày sớm hơn.

(d) Cho phép khu học chánh hoặc cơ quan quản lý khác thu thập tài liệu cần thiết theo các mục (4), (6), (8) và (10) của quy tắc này.

(14) Tài liệu tiêm chủng và tài liệu về các trường hợp ngoại lệ y tế và tôn giáo phải:

(a) Được lưu giữ theo luật liên bang và tiểu bang hiện hành;

(b) Được lưu giữ trong ít nhất hai năm; và

(c) Được cung cấp cho Cơ quan Y tế Oregon khi có yêu cầu.

(15) Các trường học và các chương trình dựa trên trường học vi phạm bất kỳ điều khoản nào của quy tắc này sẽ bị phạt dân sự \$500 mỗi ngày cho mỗi vi phạm.

**Cơ quan pháp định/Cơ quan khác:** ORS 413.042, ORS 431A.010, ORS 431.110 & ORS 433.004

**Quy chế/Khác được thực hiện:** ORS 431A.010, ORS 431.110 & ORS 433.004